

L., fev. 9, 1895-

Meu caro J.

Recebi, em 5 do corrente, o seu telegramma, annunciando-me a publicação da m<sup>a</sup> carta. Infelizmente já me occupo de outros estores de haver principiado a serie. Creio que terei de interromper-a; ou, si continuarem, será irregularmente, e os meus empanto a minha saúde não melhora. Acho-me soffrendo agora, com, effeito de uma profunda anemia, consequencia dos graves incommodos e desgostos, que certo ha annos e mais.

Estamos aqui agora, como se diz neste tempo, in the grip of the frost. O inverno que no comeco admostrava pela sua insolita benignidade, de quinze dias para cá apresenta pela sua quasi inaudita aspereza. O Times qualifica-o como quasi sem precedentes: "of an almost unprecedented severity". O thermometro desceu a 35 graus de gelo na escala Fahrenheit, o que corresponde a quasi 21 graus centigrados abaixo de zero. E continua a baixar. Os meteorologos caem de cabeça que a esta altura e circunstante annos, para encontrar termo de comparaçães. Estamos com a agua gelada em todo o mechanismo da casa, de modo q<sup>ue</sup> para o indispensavel do serviço <sup>domestico</sup> é preciso mandal-a buscar na rua, e a comida fog-se em fogareiros, porque o fogo da cozinha não se accende, para evitar a explosão etc. Em m<sup>to</sup>s pontos da Svalbardha não ha memoria em todo este seculo de tal extraordinario frio. Felizmente em Londres, a cidade mais salubre das grandes capitães da Europa, não tem havido tanto, nem humidade-fresca a viso, nem atraindo esta tremenda intemperie, em lugar de saber a' vista, nem soffrer dorça alguma na familia. No resto da Europa a situação tem sido ainda m<sup>to</sup> peor. Em Vienna ha q<sup>ue</sup>ramta graus de frio, e morte e fellemeado nas ruas por effeito d'elle. Em Paris a baixa thermometrica tem sido

muito mais serio do que aqui, e isso com um terrivel cortejo  
 de chucas e ventanias. Ha quatro ou cinco dias, em um  
 dos circuitos daquelle cidade, cahiu fulminado por uma  
 congestao cerebral a figura um padre, q. officiou um enterro.  
 Sob esta indennencia o que e ainda pior do que ella e o espelha-  
 culo das agonias da miseria, mas obstante as derechas de  
mitos q. a caidad publica e particular despide magnificamente  
 em Londres todo anno, para allivial-a. Estava em renovo  
 ter, neste assumpto, a experiencia dos extremos, assistendo, em  
 Buenos Aires, a um onas, de q. n. havia exemplo ha mais de  
 um onas q. secom ate os Lagos, e q. mactava o gado al entonay  
 de mitos de cabras, e contemplando aqui o white frost  
 em toda a sua plenitude. Hoje pela mais as pessoas, que  
 pensam, tem agulhas de gelo na barbas.

Advers, um bom Primo. Tenho a mas duvida quasi  
 invalidada pela frinica, que est um verdadeiro soffrimento.  
 Felizmente os pais, incolumes ate hoje, transportam um biaz,  
 sob a minha courega de lã, nos meus longos passeios  
 através da metropole gelada, onde as caras estã agora brancas,  
 e ate os wayons das via fereas ostentam os seus sobretopos de lã  
 de neve, enquanto o gelo, que se desdenha em ramos de  
 flores na vidreias, mas se desdenha de debreyar em plantanias  
 apuichadas a pelle dos cavallos no trafico incessante das ruas.  
 Sob 8 horas da manhã, um Primo. O provavelmente honta se  
 agota de cama, ja quizeso de calor, enquanto nos acendamos o  
 carnos em todos os fogões e o fog em todos os bies.

Todo d' aqui se abrega, saudoso ao Primo, a Prima e a todos os seus  
 Ludoal. H

L. fev, 9, 1895

Meu caro J.

Recebi, em 5 do corrente, o seu telegramma, annunciando-me a publicação da m.<sup>a</sup> carta. Infelizmente já m.<sup>to</sup> arrependido estou de haver principiado a serie. Creio que terei de interrompel-a; ou, si continuar, será irregularmente, ao menos enquanto a minha saúde não melhorar. Acho-me soffrendo agora, com effeito, de uma profunda anemia, consequencia dos graves incommodos e desgostos, que curto ha anno e meio.

Estamos aqui agora, como se diz nesta terra, in the grip of the frost. O inverno que no começo admirava pela sua insolita benignidade, de quinze dias para cá espantou pela sua quasi inaudita aspereza. O Times qualifica-o como quasi sem precedentes: "of an almost unprecedented severity". O thermometro desceu a 35 graus de gelo na escala Fahrenheit; o que corresponde a quasi 21 graus centigrados abaixo de zero. E continúa a baixar. Os meteorologistas carecem de recuar quarenta e tantos a cinquenta annos para encontrar termo de comparação. Estamos com a agua gelada em todo o encanamento da casa, de modo q. para o indispensavel do serviço domestico é preciso mandá-la buscar na rua, e a comida faz-se em fogareiros, porque o fogão da cozinha não se accende, para evitar a explosão certa. Em muitos pontos da Inglaterra não ha memoria, em todo este seculo de tão extraordinario frio. Felizmente em Londres, a cidade mais salubre das grandes capitães da Europa, não tem havido vento, nem humidade.. Graças a isso, vamos atrayessando esta tremenda intemperie, sem deixar de sair á rua, nem soffrer doença alguma na familia. No resto da Europa a situação tem sido ainda muito peor. Em Vienna ha quarenta graus de frio, e morre-se fulminado nas ruas por effeito d'elle. Em Paris abaixa thermometrica tem sido muito mais seria do que aqui, e isso com um terrivel cortejo de chuvas e ventanias. Ha quatro ou cinco dias, em um dos cemiterios daquella cidade, cahiu fulminado por uma congestão cerebral a frigore um padre, q. officiava num enterro. Spb esta inclemencia o que é ainda peor do que ella é o spectaculo das

agonias da miseria, não obstante das dezenas de milhões q. a caridade publica e particular despende magnificamente em Londres todos ~~os~~ anno para allivial-a. Estava-me reservado ter, neste assumpto, a experiencia dos extremos, assistindo em Buenos Aires , a um verão, de q. não havia exemplo ha meio seculo, um verão que seccou até os lagos, e q. matava o gado ás centenas de milhares de cabeças, e contemplando aqui o white frost em toda a sua plenitude. Hoje pelas ruas as pessoas que passam, têm agulhas de gelo nas barbas.

Adeus, meu bom primo. Tenho a mão direita quasi invalida pelas frieiras, que são um verdadeiro soffrimento. Felizemnte os pés, incolumes até hoje, transportam-me bem, sob a minha couraça de lãs, nos meus longos passeios atravez da metropole gelada, onde as casas estão agora brancas e até os wagons das vias ferreas ostentam os seus sobretejadilhos de neve, enquanto o gelo, que se desdenha em ramos de flores nas vidraças, não se desdenha de debuxar em phantasias caprichosas a pelle dos cavallos no trafico incessante das ruas.

São 8 horas da manhã, meu Primo. V. provavelmente levanta-se agora da cama, já queixoso do calor, enquanto nós accendemos o carvão em todos os fogões e o gaz em todos os bicos.

Todos d'aqui se abraçam saudosos ao Primo, á Prima e a todos os seus.

Seu do C.

R.